### Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

#### 10 - 16 octubre de 2015

#### Decisiones aprobadas el 11 de octubre de 2015

Número	Decisiones de la Asamblea General
1	Se acepta a Servas Ruanda como miembro de Servas Internacional.
2	Se acepta a Servas Vietnam como miembro de Servas Internacional.
3	Servas Bangladesh se reincorpora como miembro de Servas Internacional.
4	Servas Bulgaria se reincorpora como miembro de Servas Internacional.
5	El estado de Servas Kenia ha cambiado de grupo miembro a grupo nacional.
6	El estado de Servas Sri Lanka ha cambiado de grupo miembro a grupo nacional.
7	El estado de Servas Bolivia ha cambiado de grupo miembro a grupo nacional.
	Dicho cambio se revisará después de un año.
8	El estado de Servas Uzbekistán ha cambiado de grupo miembro a grupo nacional-
9	Se aprueba el Reglamento.
10	Se aprueba la Agenda (página 7 del folleto de la Conferencia).
11	Se aprueba la decimocuarta versión de la Agenda.
12	Se aprueban las actas de la Asamblea General del 2012.
13	Se aceptan los informes de los directivos.
14	Se recibe el informe de los auditores de 2013.

#### Decisiones aprobadas el 12 de octubre de 2015

1	Como parte del proceso de la Asamblea General (A.G.), se enviará una
	grabación del resultado de las elecciones y de las decisiones tomadas en la
	A.G. para su aprobación previa al término de la A.G
2	La siguiente moción, que fue aprobada por la Asamblea de Servas Internacional de
	2012 el 25/08/2012 y que quedó registrada bajo el número 5, será tratada como
	nula y sin efecto: "a partir de la A.G. de 2012, no se puede nombrar a una persona
	para un cargo electo de SERVAS Internacional si dicha persona ha ejercido un
	cargo en Servas Internacional durante 6 o más años durante los últimos 10 años.
	Este cambio comenzará a ser efectivo en la A.G. de 2012".
3	EXCO establecerá un grupo de trabajo que incluya a los países pequeños para
	trabajar para simplificar el sistema de pago en Servas.
4	Se llega al acuerdo de continuar con el auditor actual, Vasudev Pai and
	Company, Bangalore, India.
5	1. El ejercicio económico para SI se modificará de enero-diciembre (actual) a abril-
	marzo (nueva propuesta) con un año de transición de enero de 2015 a marzo de
	2016.
	2. Se deberá completar el cambio de los signatarios de las cuentas bancarias de SI
	en favor de los nuevos miembros EXCO en un plazo de tres meses tras la A.G.
	3. Se deben aprobar las sugerencias de los Procedimientos Financieros Operativos
	actuales (FOP, de sus siglas en inglés) en materia del comité interno de auditoría.
	En el futuro, se revisarán y modificarán los FOP cuando sea necesario, siguiendo
	cada A.G. sobre cualquier cambio que quiera ser aprobado de manera oportuna.

### Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

#### 10 - 16 octubre de 2015

	<ul> <li>4. EXCO nombrará a un comité interno de viaje para investigar y determinar los reintegros razonables para financiar los viajes de los delegados a la A.G. de SI, y otros eventos.</li> <li>5. Cualquier delegado que reciba financiación y que proceda de países con su propio timbre fiscal y que adeuden los derechos de dicho timbre, éste les será deducido de su financiación y el importe se abonará en la cuenta del timbre del país. Se espera que los delegados reciban financiación del tesorero nacional de su país.</li> </ul>
6	La G.A. apoya la iniciativa de crear un nuevo SERVAS Internacional independiente para jóvenes situada en Gran Bretaña como fundación benéfica. Su objetivo será permitir el acceso a los jóvenes de todo el mundo para que puedan participar en las actividades de Servas.  Esto reemplazaría la financiación temporal que recibía Servas Gran Bretaña desde la A.G. de 2009. Se buscarán donaciones de miembros particulares (incluyendo herencias), grupos nacionales y organizaciones externas.  Como en 2015, un grupo internacional de miembros representativos de las regiones en las que está presente Servas, decidirán sobre las asignaciones de ayudas económicas a jóvenes. Los fideicomisarios de la fundación benéfica
	situada en Gran Bretaña serán miembros de Servas, aunque financieramente se gestionará de manera independiente.

#### Decisiones aprobadas el 14 de octubre de 2015

1	Jonny Saganger (Suecia) es elegido Presidente.
2	Ann Greenhough (Gran Bretaña) es elegida Vicepresidenta.
3	Penny Pattison (Canadá) es elegida Secretaria General.
4	LV Subramanian (India) es elegido Tesorero.
5	Pablo Colangelo (Argentina) es elegido Coordinador de listas.
6	Danielle Serres (Francia) es elegida Secretaria de Paz.
7	Se creará una estrategia a largo plazo para que Servas Internacional se involucre en la ONU, que incluirá potenciar a los grupos nacionales y a sus miembros en una participación activa en el aprendizaje de Los Objetivos de Desarrollo Sostenible y realizar acciones locales. Para conseguirlo, se establecerá un grupo de trabajo Servas de un máximo de cinco personas, con un presupuesto de 5000 CHF durante un período de tres años. Los fondos pueden utilizarse para fomentar las prácticas, gastos de viaje, eventos, publicaciones, etc.
8	Se asigna un presupuesto de 2000 CHF para un periodo de tres años para cubrir los gastos en los que solo se pueda resolver un conflicto mediante una mediación directa y cara a cara, o cuando se requiera de traducción.
9	La A.G. recibió el presupuesto de 2016-2018 presentado por EXCO.

## Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10	SI Exco promueve el interés por una reunión internacional a medio camino de la próxima conferencia de SI y la A.G. en 2018. Dicho evento, sería principalmente autofinanciado, y se centraría en un tema relacionado con el desarrollo de Servas como organización pacífica. Se propone un presupuesto de 1000 euros para apoyar la planificación del evento.  Dicha reunión carecerá de poderes de decisión. No obstante, se ofrece la oportunidad de revisar el progreso de las decisiones de la A.G. de 2015 y fomentar la cooperación sobre el trabajo pendiente antes de la A.G. de 2018.  Si fuese posible, se debería realizar en una región diferente de la reunión de SI del 2014 para dar la oportunidad a los miembros de otros lugares de participar. Cualquier evento de este tipo tendrá como objetivo coordinar otras reuniones cara a cara requeridas para las tareas de SI. Por ejemplo, las reuniones que traten sobre Exco, auditoría, nombramientos y comités de desarrollo, o de forma alternativa para que se combinen con reuniones juveniles o regionales.
11	Las siguientes cinco personas han sido elegidas para el Comité de Desarrollo: Ewa Dzierzawski (Polonia) Fidele Rutayisire (Ruanda) Kristina Buynova (Rusia) Kiat Yun Tan (Malasia) María Fernanda Vomero (Brasil).
12	Las siguientes tres personas han sido elegidas para el Comité de Auditoría: Ashley Burrowes (Nueva Zelanda) Emmanuel Kakinda (Uganda) Graham Robertson (Australia).
13	Anna Koster (EE.UU) es elegida como archivista de Servas Internacional.
14	Las siguientes tres personas han sido elegidas para el Comité de Resolución de Conflictos: Martin Henner (EE.UU) Clare Mateke (Zambia) Alvany Santiago (Brasil).
15	Las siguientes tres personas han sido elegidas para el Comité de Nominación: Dianne Peterson (Singapur) Susanne Thestrup (Dinamarca) Norma Nicholson (Australia).
16	Las siguientes tres personas han sido elegidas para el Comité de los Estatutos y Descripción Laboral de SI: Amir Levy (Israel) Jack Huang (China) Chris Jones (Canadá).
17	Chris Patterson (Nueva Zelanda) es elegido como Administrador del Voto a Distancia.

### Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

### 10 - 16 octubre de 2015

#### Decisiones aprobadas el jueves 15 de octubre de 2015

1	Las siguientes cinco personas han sido elegidas para el Comité de Liderazgo juvenil:
	Susanna Martínez (España)
	Janek Dzierzawski (Polonia)
	Karolina Paleckova (República Checa)
	Asiia Zhakypova (Kirguistán)
	Pablo Chufeni (Argentina)
2	Se acuerda registrar a Servas Internacional (SI) como organización
	internacional no gubernamental (OING), con un presupuesto de 27 000 CHF
	de las reservas financieras de SI para el periodo de 2015-2018. Esto también
	incluye un grupo internacional de expertos juristas que garanticen que SI es
	registrado de una manera eficiente en todos los países.
3	Se acuerda incluir al español como lengua de comunicación en Servas
	Internacional, con un presupuesto de 10 000 CHF para el primer año, que
	será revisado, y se nombrará a un coordinador
4	Se acuerda que Exco- o una o más personas nombradas por Exco – deben
	nutrir activamente las relaciones con otras ONG que compartan los valores
	y objetivos de Servas. El resultado del análisis y el alcance de la actividad se
	deberán presentar en la próxima A.G. Presupuesto: 5 000 CHF durante 3
	años.
5	Se acuerda conceder un presupuesto de 1000 CHF al archivista de SI para
	cada uno de los próximos tres años, para que sea destinado a organizar la
	instalación de un sistema electrónico de archivos.
6	Se acuerda que Servas Internacional y los Grupos Nacionales de Servas
	trabajen activamente por el rejuvenecimiento de Servas.
	Para tal efecto, EXCO nombrará un grupo de trabajo de al menos dos
	personas cuya tarea es fomentar el rejuvenecimiento de Servas. El grupo de
	trabajo informará de los resultados a EXCO al final de 2016. Asimismo,
	también informarán de los resultados y estrategia futura de la próxima A.G.
7	Como prioridad la A.G. fomenta la idea de Corvas como familia. una
/	Como prioridad, la A.G. fomenta la idea de Servas como familia, una
	organización amistosa para niños, jóvenes. Exco fomentará la creación de grupos de interés para aquellos que quieran desarrollar ideas e iniciar
	actividades para familias de todo el mundo con Servas. Exco nombrará el
	equipo de Servas en línea para crear una sección en la página web del
	equipo Servas Online dedicada a compartir información en materia de ayuda
	para mejoras, planes de acción para familias o programas juveniles.
8	paraajoras, pranco de doson para farimas o programas javermes.
	Se acuerda que:
	1. En el periodo 2015-2018 SI Exco coordine una revisión de la estructura
	de SI. Esto incluye los comités electos y no electos de SI, revisando su
	propia estructura, objetivo, funciones y nombre, teniendo en cuenta el
	impacto de los cambios que resulten de la página web. Cada funcionario
	de SI debe revisar su puesto de manera análoga.
<u> </u>	

## Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

	2. SI Exco trabajará con el Comité de los Estatutos y Descripción Laboral para garantizar que el resultado de las revisiones de cada comité y de los funcionarios de SI sean recopiladas conjuntamente en el resumen de la estructura actual de SI con cualquier cambio propuesto
	<ol> <li>3. Este resumen estará disponible para consultas para grupos nacionales y comités de SI.</li> <li>4. Luego de esta consulta, la estructura de SI actualizada deberá ser presentada en la Asamblea General de 2018 para sugerir cualquier tipo de cambios en los estatutos de SI.</li> <li>5. El objetivo es crear una estructura que promueva a Servas como una organización simple e innovadora la cual sigue manteniendo sus valores fundamentales como una organización pacífica.</li> <li>6. La reseña debe contemplar la viabilidad de la estructura actual y si los roles de SI y los comités deben unirse, disolverse, o la posibilidad de crear nuevos comités y roles.</li> </ol>
	Para informar la decisión tomada en la Asamblea General 2018, se alienta a Exco a que adopte, a modo de prueba, cualquier forma nueva de trabajo o estructuras que no requieran cambios en los estatutos.
9	Se acordó que EXCO deberá actualizar el manual de Servas y todos sus documentos de referencia anualmente, los que deberán ser actuales, claros y precisos. También deberá distribuirlos entre los grupos nacionales en cada Asamblea General. La primera actualización deberá estar disponible dentro de un año a partir de hoy. El presupuesto es de 200 CHF por año.
10	Se acordó que todos los grupos nacionales de SI alrededor del mundo utilicen el nuevo logo de SI
11	Se acordó que SI desarrolle un "Código de ética y comportamiento" que aplique a todos los miembros por igual incluyendo a los oficiales. El Comité de Resolución de Conflictos (CRC, por sus siglas en inglés) trabajará conjuntamente con el Secretario de paz de SI y otros interesados para realizar un borrador que se votará en la próxima Asamblea General o antes mediante Voto a Distancia. Este borrador incluirá materiales existentes como el Informe sobre el manejo de reclamos escrito por Marijke Batenburg (Nueva Zelanda).
12	Se acordó que los oficiales de Servas están obligados a trabajar con el CRC de SI cuando haya algún reclamo formal. Cuando el CRC de SI tenga que mediar un conflicto, los oficiales de Servas deberán cumplir con las decisiones tomadas en la mediación. En el caso de que esto no ocurra, habrá una consecuencia acorde a la gravedad del reclamo y a la falta de respuesta oportuna de parte del oficial. El CRC de SI continuará con el apoyo a la mediación neutral y a la colaboración positiva.
13	1. La Asamblea General aprueba la creación de una estrategia de SI tanto

### Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

#### 10 - 16 octubre de 2015

	para sostener como desarrollar la organización a nivel local y regional.  2. Para lograr esto, EXCO de SI deberá primero alentar a los grupos nacionales y a todos aquellos que cumplan roles claves dentro de SI (incluyendo al coordinador de área si hubiera uno) a cooperar en la creación de una estrategia de desarrollo en cada una de las regiones de Servas.  3. En colaboración con los grupos nacionales, se prevé que el comité de Desarrollo y el comité de Liderazgo de jóvenes tendrán un papel importante a la hora de formular dichas estrategias, así como para promover actividades e iniciativas que favorezcan el aumento de la membresía de Servas en todos los grupos de diferentes edades y contextos.  4. Deberá existir un énfasis particular para abordar las dificultades a la hora de mantener la membresía de algunos grupos nacionales en niveles viables en regiones como África y América Central.  5. Mientras se trabaje con estrategias regionales, se deberá aprovechar la oportunidad para evaluar las funciones del rol de coordinador de área junto con las formas alternativas en las que los grupos nacionales de algunas regiones han trabajado juntos en actividades compartidas. Esto es para determinar la mejor manera de proveer liderazgo, apoyo e innovación dentro de las regiones de Servas en el futuro.  6. Exco de SI, en colaboración con otros comités de SI, deberá apuntar a juntar todos los trabajos sobre las estrategias de desarrollo llevados a cabo en cada región y formular una estrategia general de SI para el desarrollo regional.  7. Cualquier propuesta que requiera cambios en los estatutos de SI deberá ser presentado en la Asamblea General 2018.
14	La Asamblea General aprueba el fomento de oportunidades para experiencias más a fondo y de larga estadía junto a los encuentros más usuales entre anfitriones y viajeros durante una estadía de dos noches. Dichas oportunidades serán coordinadas en el nuevo sitio web de SI bajo una sombrilla, recurso que se conocerá como "Haciendo Conexiones". La información se publicará en dicha página, creando vínculos y juntando a los viajeros interesados con aquellos anfitriones que puedan ofrecer una variedad de oportunidades para estadías prolongadas o visitas más profundas.  Algunos ejemplos de potenciales actividades que se pueden organizar para fomentar las estancias de larga duración pueden ser programas culturales, voluntariado, experiencias de trabajo, aprendizaje de idiomas, compartir habilidades o contactos con organizaciones de paz locales.  El objetivo es fomentar el intercambio de ideas y experiencias entre los
	viajeros y sus familias y comunidades anfitrionas poniendo énfasis en las

1. La página "Creando Conexiones" contará con información de

redes informales locales que sean conocidas personalmente por el anfitrión.

anfitriones y viajeros y links a páginas web de países que brindad

Pautas para el proyecto:

## Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

	oportunidades de estancias más largas y profundas.
	2. Se fomentará la idea de aprendizaje de idiomas con algún propósito
	para todas las edades, especialmente a través de actividades
	específicas como, por ejemplo, un viajero que explore un interés en
	particular, que adquiera una nueva habilidad o realizando algún
	voluntariado.
	3. Teniendo en cuenta las necesidades de los jóvenes, SYLE continuará
	siendo sobre el aprendizaje de idiomas para aquellos menores de
	30 años, aunque será posible publicitar el programa en la página de
	Creando Conexiones y será parte de las actividades para jóvenes.
	4. Los miembros de todas las edades tendrán la posibilidad de
	participar de las oportunidades ofrecidas a través del recurso a
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	menos que haya una razón específica para restringir a un grupo de
	edad en particular.
	5. Los grupos de anfitriones locales podrán conectarse con grupos
	similares de otros lugares con miras a visitas de intercambio.
	6. Se fomentará que los grupos nacionales identifiquen un líder para
	promover las oportunidades en sus países y a ser la conexión con
	los recursos e información de SI.
	7. En el caso de que la estadía vaya más allá de las dos noches, será
	esencial planificar la visita por adelantado, ya que esto puede
	requerir que el anfitrión realice arreglos específicos. Como sucede
	con SYLE, tanto el anfitrión como el viajero deben estar seguros de
	lo que cada uno espera de la visita.
	8. Las pautas para los anfitriones y viajeros que estén planeando dicha
	visita extendida serán desarrolladas por aquellos que se encargan
	de gestionar los recursos.
	9. Entradas online sobre cada anfitrión estarán disponibles para
	brindar más detalles a cada viajero sobre los intereses del anfitrión
	y su comunidad. Esta información será más detallada que la que se
	proveía de forma impresa en las listas de anfitriones. Esta
	información podría incluir links a páginas web de organizaciones
	locales o proyectos conocidos por los anfitriones.
	La red de intereses especiales propuesta podría desarrollarse junto a
	este proyecto con la posibilidad de compartir la misma página en la
	página web de SI o estar conectada a ésta.
15	La Asamblea General apoya la promoción de las redes de intereses
	especiales dentro de Servas, haciendo uso del nuevo sitio web de SI para
	desarrollarlos de una manera más estructurada que antes.
	Vincular personas con intereses similares tiene el potencial de
	mejorar las experiencias tanto individuales como grupales en
	Servas.
	Las familias en Servas contarán con una página dentro del sitio web de
	SI para promover Servas como una organización familiar y para
	fomentar las conexiones entre las familias viajeras y anfitrionas.
	Asimismo, una página dedicada a <i>Servas Youth</i> reemplazará al sitio
L	1 / Simismo, and pagina acadeada a Servas routh recimplazara at sitto

## Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

	web del programa.
	Otras áreas de interés se promocionarán ya sea a través de una página web separada conocida como Redes de intereses especiales, o a través de la página propuesta: Creando Conexiones.
	La Servas Environment Network se fomentará como un primer ejemplo en el cual basarse para futuras redes de intereses especiales, conectándose con el proyecto propuesto Creando Conexiones y el grupo de trabajo. El uso potencial del nuevo sitio web de SI se explorará para poder desarrollar una manera más efectiva de conectar a los miembros de Servas con intereses en común.
16	La emisión de las Cartas de presentación para viajeros que van a otros países ha sido un tema recurrente. Sin embargo, algunos procedimientos específicos deber ser establecidos oficialmente para asegurarse de que esta práctica se realiza de acuerdo a los estatutos de <i>Servas</i> . De este modo, sugerimos los siguientes pasos para emitir cartas de presentación para un extranjero:
	<ul> <li>El viajero no debe tener ningún problema anterior con Servas en su país de residencia. En el caso de que el viajero haya sido parte de Servas y haya renunciado a la membresía por algún motivo, esta información debe ser reportada al entrevistador;</li> <li>El viajero deber ser entrevistado por un entrevistador local, pero en caso de que esto sea imposible debido a la barrera del idioma, el entrevistador local se convierte en el responsable de generar un contacto con un entrevistador del país del viajero y establecer una entrevista vía Skype;</li> <li>El viajero debe rellenar la carta de presentación y pagar para su</li> </ul>
	<ul> <li>validación de un año. Si el país anfitrión no tiene un sello para emitir, Servas Online deberá emitir uno digital;</li> <li>En la carta deberá informarse que la misma fue emitida "en tránsito", ya que el viajero no es un miembro actual de Servas de dicho país;</li> </ul>
	<ul> <li>El Secretario Nacional y el Coordinador de Listas de anfitriones del país del viajero deberán ser informados con anterioridad sobre la entrevista y se les enviará una copia de la carta de presentación;</li> <li>El entrevistador se compromete a proveer al viajero con toda la información sobre los procedimientos de Servas;</li> </ul>
	<ul> <li>Es conveniente que el viajero se reúna con un entrevistador de su país de residencia cuando regrese para crear de este modo un lazo entre él y Servas;</li> <li>Cada vez que se emita la carta de presentación "en tránsito",</li> </ul>
	<ul> <li>durante el periodo de validez, el viajero deberá informar tanto a su entrevistador como a la persona a cargo en su país de residencia;</li> <li>Al final del periodo de validez, la persona puede renovarla solo en su país de residencia;</li> </ul>
17	La Asamblea General aprueba que Servas promueva los viajes éticos, la

## Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

#### 10 - 16 octubre de 2015

	preocupación por el medio ambiente y los derechos humanos como parte de su filosofía al ser una organización global pacifista. En el sitio web de SI se publicara a modo de declaración de principios: "Viaja pacíficamente y camina liviano en la Tierra". Como miembros de <i>Servas</i> , nosotros debemos ser conscientes del impacto social y ambiental de nuestros viajeros. Como parte esencial de los viajes pacíficos que realizamos, debemos respetar y proteger las comunidades vulnerables y los ambientes frágiles. Una red de intereses especiales trabajará conjuntamente con la propuesta red de medio ambiente para generar consciencia dentro de <i>Servas</i> sobre temas relacionados a viajes éticos. También buscará generar vínculos con organizaciones que estén involucradas en turismo sustentable tanto a nivel local como global.
18	Se acordó que los grupos nacionales que están disponibles para organizar uno o más proyectos de Syle deberán comunicarlo antes del 20 de diciembre y el 20 de junio de cada año. Los grupos nacionales de miembros jóvenes que estén interesados en participar del programa Syle deberán comunicarlo, así como informar a los países que los jóvenes quieren visitar. Esto deberá comunicarse al Grupo de jóvenes internacional, quienes prepararán, dentro de los 20 días próximos al cierre, una lista de países que estén disponibles para organizar uno o más proyectos y una lista de países potenciales donde los jóvenes tienen interés de viajar. Dichas listas deberán ser inmediatamente presentadas a los comités ejecutivos de cada uno de los países para que los jóvenes interesados en los proyectos de Syle puedan saber qué países están disponibles y estos países conozcan el interés que tienen los jóvenes. Las listas deberán también aparecer en el sitio web de SI y podrán ser publicadas en los sitios web de los diferentes países.
19	Servas fomenta las estadías de dos noches, pero reconoce que una noche o estadías más largas también pueden tener un valor considerable, siempre y cuando sean de común acuerdo. Se acordó que la opción "estadía de una sola noche" debe ser agregada a las listas de anfitriones y los anfitriones deben especificar si ellos aceptan esta opción o no. Estadías de una noche o más largas deberían ser altamente recomendadas para los anfitriones que especifican WMT.
20	Se acordó que la próxima Asamblea General se llevará a cabo dentro de tres años, en 2018.
21	Según el punto IV 3 k del estatuto, se acordó nombrar un Tesorero, Presidente, Vicepresidente y Secretario general para firmar en nombre de Servas Internacional.
22	La Asamblea General de SI aprueba el presupuesto 2016-2018 ante ellos hoy (versión correspondiente al 15 de octubre 2015 según la modificación en la reunión)

Decisiones tomadas el viernes 16 de octubre de 2015

### Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

#### 10 - 16 octubre de 2015

1	La Asamblea General de SI aprueba las decisiones de la Asamblea General
	llevada a cabo en Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda entre el 10 y el 16
	de octubre de 2015.

Firmas
Presidente
onny Saganger
Vicepresidenta
Ann Greenhough
-echa

Esta traducción fue llevada a cabo por nuestros voluntarios: Javier Cerro Sandoval, de España y Noelia Sosa de Argentina, a quienes agradecemos su invaluable ayuda.